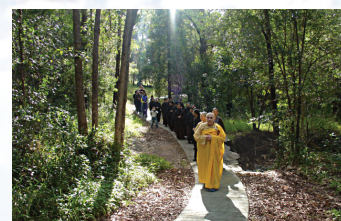


金岸法界弘法記

比丘尼恆教 文/譯



金岸法界座落於世界知名的澳洲黃金海岸沿線，佔地共二十二英畝，現有五棟獨立的建築物—佛殿與齋堂並鄰、法堂、禪堂、智慧堂及出家眾寮房。位於觀音池邊的觀音雕像，俯視水池裏的浮游生物和新生魚苗，象徵著觀音菩薩慈悲不捨的心願。而池裏的種種類生，彷彿就是我們自己的縮影。羅漢道是我們每日經行的地方，沿著羅漢道可見到栩栩如生的十八羅漢及一尊釋迦牟尼佛端座圓形廣場的石雕像，描繪出三千年前佛陀在露天講法、教化眾生的情景；以及羅漢遠離塵囂、在幽境的樹林裏用功辦道的寫照。在眾鳥齊鳴的樹林裏，讓人連想到極樂世界裏出和雅音的種種奇妙雜色之鳥。

這次是第三次在金岸法界舉辦一年一度對外的法會。三週的法會是由七月十九日起，以慶祝

觀音菩薩成道日儀軌開場，接著華嚴懺、二星期的華嚴經及華嚴字母唱誦，第三週是地藏法會、最後於八月三日慶祝盂蘭盆法會圓滿。法會是以三種語言——中文，英文，及越文分別於佛殿，禪堂，及法堂同時進行。來法師應邀代表法總的僧團主法，另一位來自新加坡的修性法師主修華嚴法門，也應邀隨喜主法。

除了法會以外，法師和居士們也依法總的慣例，每日輪流講法、體解義理；年紀最長的有八十多歲，最小的是來自台北法界讀經班的八歲兒童。參與者一共四十多人，國籍包括美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、台灣、新加坡、馬來西亞、越南及中國大陸。儘管國籍語言不同，求法的心是一樣的。

此外一隻黑色大蜘蛛也全勤參加法會，在佛殿如如不動，持法師笑著說：「這隻蜘蛛每年都

來！」除了廟務及法務之外，持法師還抽空聽法界讀經班三位兒童背誦楞嚴咒、大悲咒和華嚴經的淨行品。法會唱頌是由良法師等帶領，在眾人齊心和合念誦下，華嚴法會剛開始時，就下了幾天雨，緩和澳洲旱情；加上偶爾祥雲集集，種種感應道交讓大眾法喜充滿。

多年來協助創辦金岸法界不遺餘力的黃雪玲居士，受師父上人法乳深恩的感召，發願以身心為佛教奉獻。想起當年跟隨師父上人赴歐洲弘法，除了弘揚佛法一路奔波外，師父還尋看合適的道場；體會到師父上人積極度化西方人的心情，返回後便探訪覓地，而且以「知恩報恩」的誠心，時時刻刻提醒自己，為延續師父上人的深願。終於在一九九八年得到法總的首肯，將這片蒼翠的樹林改造成修行的叢林，成為法總於澳洲的第一個分支道場。

A Report on Dharma Events at

Gold Coast Dharma Realm



A REPORT GIVEN AND TRANSLATED BY BHIKSHUNI HENG JIAO

Gold Coast Dharma Realm is located in a world-renowned location, Gold Coast, Australia. The monastery comprises a total area of 22 acres and has five buildings: the Buddha hall and adjacent dining hall, the Dharma Hall (office and library), the Chan Hall, Wisdom House, and Sangha House. A standing Guanyin Bodhisattva image gazes down at creatures and baby fish in a refreshing pool. This image expresses Guanyin Bodhisattva's great vow of kindness and compassion which does not renounce living beings in the Saha world, and these living beings in the pool are like miniature reflections of ourselves.

The Arhat Trail is where we practice walking meditation daily. There are 18 stone images of Arhats alongside the Arhat Trail, in addition to one Shakamuni Buddha stone image sitting in the center of pavilion. These images replicate the scene of Shakyamuni Buddha teaching Dharma and transforming living beings 3,000 years ago. The 18 Arhat images portray their vigorous cultivation living in the pure and quiet woods, far away from the hubbub of the mundane world. Various birds singing together in the woods remind us that there are always rare and wonderful varicolored birds singing forth harmonious and elegant sounds in the Western Pure Land.

This year, the third annual public Dharma session was held. The three-week session began with a celebration of Guanyin Bodhisattva's Enlightenment on July 19, followed by the Avatamsaka Repentance and a two-week Avatamsaka Sutra Recitation with the Avatamsaka Syllabary. The third week was devoted to the recitation of the *Earth Store Sutra*, ending with the celebration of Ullambana on August 3. We recited the Avatamsaka Sutra in three different languages and three separate halls—Chinese, English, and Vietnamese in the Buddha Hall, the Chan Hall, and the Dharma Hall, respectively. Dharma Master Lai was invited as a Dharma host to represent DRBA, and a guest Dharma Master, Xiu-Xing, who especially cultivates the Avatamsaka Dharma, also helped as a Dharma Host occasionally.

In addition to the recitation ceremony, both Sangha members and laity participants followed DRBA's tradition of speaking Dharma and sharing their cultivation experiences

in order to understand the deep and profound meaning of Buddhism. Among the participants, the eldest one was over eighty years old, and the youngest was an eight-year-old student from the youth sutra study group of Dharma Realm Buddhist Books Distribution Society in Taipei. More than forty participants from the United States, Canada, Australia, New Zealand, Taiwan, Singapore, Malaysia, Vietnam, and mainland China attended the ceremony. Although the nationalities and languages were diverse, everyone shared a common sincerity to study the Dharma.

In addition, an enormous, black spider attended all the ceremonies and remained still in Buddha Hall. Dharma Master Chih smiled and said, "It comes every year!" In addition to temple business and Dharma talks, Dharma Master Chih also spent some time listening to three youths reciting from memory the Shurangama Mantra, the Great Compassion Mantra, and the Pure Conduct Chapter of the *Avatamsaka Sutra*. Dharma Master Liang and others led the Dharma assembly to recite the sutra together in harmony. The rains came for few days after we began the sutra recitation, helping to alleviate a drought in Australia. Auspicious clouds appeared in the sky occasionally. By experiencing these responses, we were all filled with the joy of Dharma.

In order to repay Venerable Master's boundless grace and teaching, Rosaline Kang vowed to offer her deep resolve for Buddhism, and she has been devoting her life to establish Gold Coast Dharma Realm for many years and in many ways. She recollected her experience of joining the Ven. Master's Europe delegation. In spite of exhaustion from the delegation tour, the Master was still tireless, energetic and looking for suitable places to establish a monastery. After her experience, she realized the Master's vows to cross over Westerners. She became very active in trying to find places after the delegation. With a sincere heart, she constantly reminds herself of the motto, "remember the kindness and repay the kindness" to carry on the Venerable Master's deep vow. Finally, in the year of 1998, with DRBA's permission, she began to transform this piece of green land into a monastery. Now it is the first branch monastery of DRBA in Australia.